



HD9334
HD9335
HD9336



PHILIPS



Чайник Шайнек HD9334 HD9335 HD9336 220-240 V/50-60 Hz 1850-2200W Импортер на територията на Русия и на Тасманията СООО "Финвекс", Российская Федерация, 125027 Москва, ул. Сергея Мамонтова, д.13, тел.: +7 495 961 1111 Импортерите: "Финвекс Консумер Айстейн Б.В.", Труселвенен 4, 9206 АА, Дрелтен, Нидерланды Дил бөлөмүсү нидра.	Ресей және Казахстан Одноконтурная электрическая чайничка "Финвекс" ЖШС, Российская Федерация, 125027 Москва, ул. Сергея Мамонтова, д.13, тел.: +7 495 961 1111 Өндүрүш: "Финвекс Консумер Айстейн Б.В.", Труселвенен 4, 9206 АА, Дрелтен, Нидерланды Түрмөчүлүк кассетинин өндүрүшү
--	--

PHILIPS Specifications are subject to change without notice © 2015 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.	4240 002 0149
---	----------------------

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

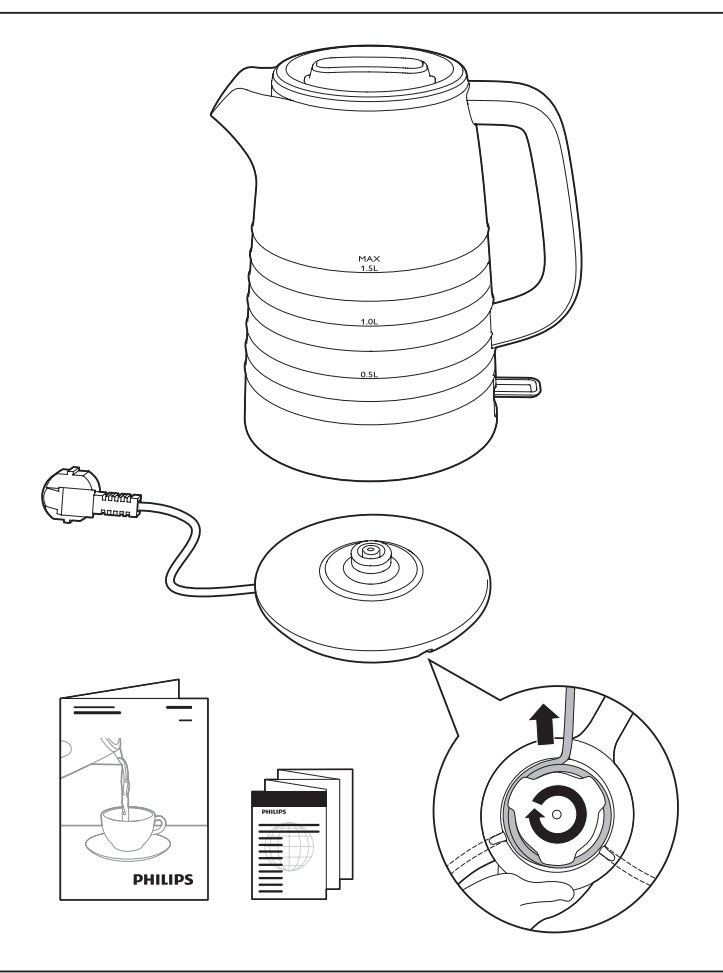
Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

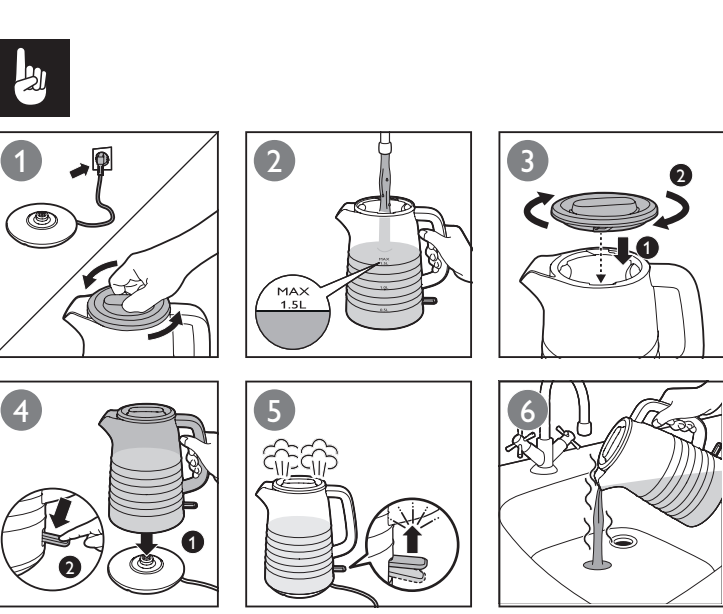
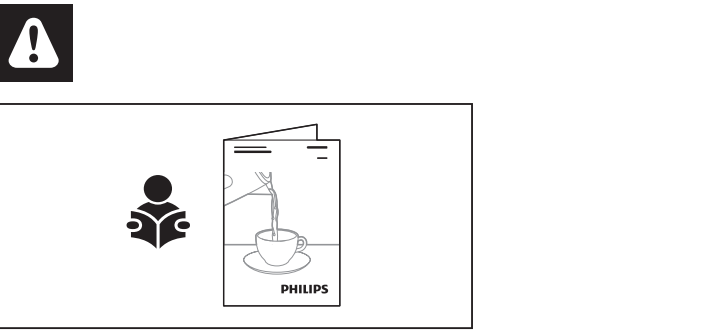
- Avoid spillage on the connector
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and use maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also be aware of the hot steam that comes out of the kettle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchens areas in shops, in offices and in other working environments



БЪЛГАРСКИ



БЪЛГАРСКИ

Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

ENGLISH

and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Cleaning

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle and the base

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Descaling the kettle

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descal the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer.You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

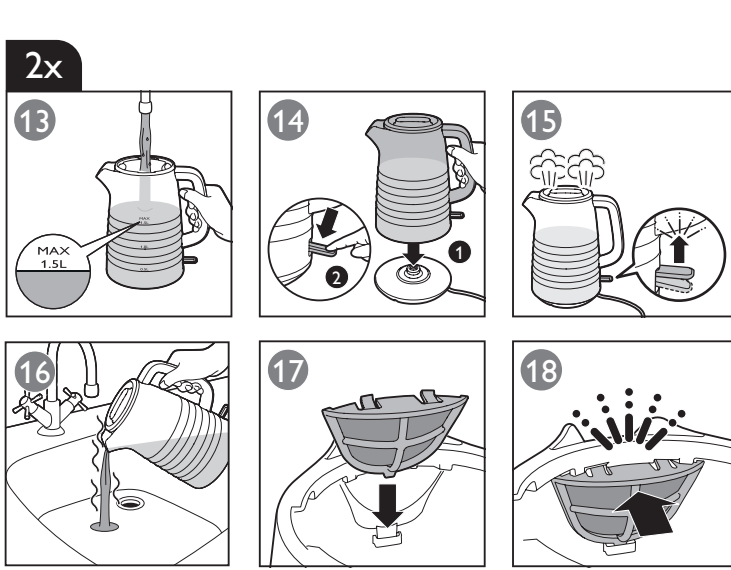
Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

- Внимавайте за разливане на вода върху конектора
- Не използвайте електрическата кана за щепи, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване



БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел, основата или чайникът са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips,оторизирани от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намаляени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далеч от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте вода върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и шадищия почистващи препарати.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте вода върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и шадищия почистващи препарати.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте вода върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и шадищия почистващи препарати.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте вода върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и шадищия почистващи препарати.

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descal the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer.You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

Електромагнитни поета (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF).

Почистяване

- Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистване.
- Никога не потапяйте чайника или основата му във вода.

Почистяване на чайника и основата

Почистявайте външната част на електрическата кана и основата с мека влажна кърпа.

Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабела, щепсела или конектора на основата.

Премахване на накип от чайника

В зависимост от твърдостта на водата във вашия район с течение на времето в електрическата кана може да се наслои накип. Накипът може да повлияе на производителността на електрическата кана. Премахвайте накипа от електрическата кана редовно, като следвайте инструкциите в това ръководство на потребителя.

Препоръчителната честота на декалчиране е:

- Веднъж на 3 месеца за райони с мека вода (твърдост до 18 dH).
- Веднъж месечно за райони с твърда вода (твърдост над 18 dH).

Използвайте бял оцет (4% оцетна киселина) при стъпка 6. Изплакнете електрическата кана и след това изварете двукратно (стъпки 10-12) за цялостно премахване на оцета.

Поръчване на аксесоари

За закупуване на аксесоари или резервни части посетете www.shop.philips.com/service или вашия търговец на уреди Philips. Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (викте международната гаранционна карта за информация за контакт).

Околна среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормативите битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (Фиг. 1).

Гарантия и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.bg/support или прочетете листовката за международна гаранция.

ЧЕШТИНА

ЧЕШТИНА

ЧЕШТИНА

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips. Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uchovávejte ji pro budoucí použití.

Upozornění

- Dávejte pozor; aby nedošlo k rozliti na konektor
- Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému zranění.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předšlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměl provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Neumistujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Práci na čišťeních přístroje, izklyuchete go ot kontakta i go ostavete da izstine. Ne potapjajte čajnika ili osnovata vav voda ili kakvato i da e druga tečnost. Počistjajte ureda edinstveno s vlažna krpja i šadiščijaj počistjavihi preparati.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте вода върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и шадищия почистващи препарати.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте вода върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и шадищия почистващи препарати.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте вода върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и шадищия почистващи препарати.

БЪЛГАРСКИ

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descal the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer.You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

БЪЛГАРСКИ

Upozornění: Dbejte na to, aby navhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny.

Odstránění vodního kamene z konvice

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se může postupně usazovat ve varné konvici vodní kámen.Ten může ovlivňovat výkon konvice. Pravidelně odstraňujte z konvice vodní kámen podle pokynů v této uživatelské příručce.

Doporučujeme následující četnost odstraňování vodního kamene:

- Jednou za 3 měsíce v oblastech s menší tvrdostí vody (do 18 dH).
- Jednou za měsíc v oblastech s větší tvrdostí vody (nad 18 dH).

V kroku 6 použijte bílý ocet (4% kyselina octová). Aťe očistěte konvici a poté ji dvakrát převařte (krok 10–12), abyste odstranili veškerý ocet.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na zřetisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Chráníte tím životní prostředí (obráz. 1).

Záruka a podpora

Více informací a podporu naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

EESTI

EESTI

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips. Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus

- Vältige pritsmete sattumist pistikupesale.
- Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage veekeetjat muul otstarbel kui see, mis ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugusel kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hoolida ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alati 8-aastastele lastele kättesaamatu kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serviseiniskandikule), sest see võib põhjustada ohtliku olukorra seadme alla vee kogunemise tõttu.
- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette vee vedeliku sisse. Puhastage seadet üksnes niiske lapiga ja lahja pesemisvahendiga.

Ettevaatus

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kasutage veekeetjat ainult koos originaalalusega.
- Veekeetjat on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keemiseks.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle lubatud maksimaalse tähtselt! Kui veekeetjat on liiga täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekitada põletusi.
- Ettevaatust! Veekeetjat välispidi ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumaad ka vahetult pärast kasutamist. Tõstke veekeetjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veekeetjat väljuva kuuma auruga.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, õõmajad, kontoreid jm töökohakondade köögid ning hotellide, motelide jm majutuskeskondades.

- Ettevaatust! Veekeetjat välispidi ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumaad ka vahetult pärast kasutamist. Tõstke veekeetjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veekeetjat väljuva kuuma auruga.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, õõmajad, kontoreid jm töökohakondade köögid ning hotellide, motelide jm majutuskeskondades.

Kuivaltkeemise kaitse

Veekeetja on varustatud kvaliteetseme kaitsega: see lülitub automaatselt välja, kui veekeetja on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetjal 10 minutit jahtuda ja tõstke see seejärel aluselt maha. Seejärel saate veekeetjat taas kasutada.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

SeePhilipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EM

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnėsi, arba neturintieji patirties ir žinių su sąjyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrinii siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Valyti ir taisyti prietaisą jaunesni nei 8 metų vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoj vietoje.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Nedėkite prietaiso ant pridėto paviršiaus (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ir sukelti pavojingą situaciją.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite j nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite viridulio ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemonė.

Dėmesio

- Prietaisąjunkite tik į žemintąjį sieninį el. laidą.
- Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
- Virdulys skirtas tik vandeniui šildyti arba virtinti.
- Niekada nepripildykite viridulio virš nurodytos maksimalios žymos. Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilipti per snapelį ir nuplykti.
- Atsargiai. Viridulio išorė ir jame esantis vanduo viridulį veikiant ir išsijungus būna karšti. Virdulį kelkite tik už rankenos. Saugokitės karštų garų, kurie kyla iš viridulio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose vietose, pvz., sodo nameliuose, viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai, personalo virtuvėje parduotuvėse, biuruose ar kitose darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.

Apsauga nuo višiško vandens išgaravimo

Viridulys yra apsauga nuo vandens išgaravimo: ji išsijungia automatiškai, jei netvyla į jungtąje, kai viridulys nėra vandens arba yra per mažai. Leidkite viridulii vėsti 10 min., tada numirkite j nuo pagrindo. Viridulys yra bei paruoštas naudoti.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus).

Valymas

- Prieš pradėdami valyti pagrindą, visada į jį įjunkite iš elektros tinklo.
- Niekada nemerkite viridulio ar jo pagrindo į vandenį.

Viridulio ir pagrindo valymas

Viridulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu.

Dėmesio! Drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.

Nuosėdų iš viridulio šalinimas

Bėgant laikui viridulys gali kauptis nuosėdos, kurių kiekis priklauso nuo jūsų naudojamo vandens kietumo. Nuosėdos gali turėti įtakos viridulio veikimui. Reguliariai šalinkite nuosėdas vadovaudamiesi naudotojo vadove pateikiamais nurodymais.

Nuosėdas rekomenduojame šalinti:

- Vieną kartą per 3 mėnesius, kur yra minkštas vanduo (iki 18 dH°).
- Vieną kartą per mėnesį, kur yra kietas vanduo (daugiau nei 18 dH°).

Atlikdami 6 veiksmą naudokite baltąjį actą (4 % acto rūgštį). Norėdami pašalinti visą actą, praskalaukite virdulį ir pavirnikite du kartus (10–12 veiksmą).

Priedų užsakymas

Norėdami gipiti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite [##### Aplinkosauga](http://www.shophilips.com/service arba kreipkitės į „Philips“ pardavėją. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktinės informacijos rasti visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).</p>
</div><div data-bbox=)

- Susidėvėjusį prietaisą nemeskite su įprastomis buitėmis atliekomis, o numerkite į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (1 pav.).

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite [##### LATVIEŠŲ](http://www.philips.com/support arba perskaitykite atsiųstą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.</p>
</div><div data-bbox=)

Ievads

Apsveicinam ar pirkumu un lapini lidožam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Bridinājums!

- Izvaieties no izīskstīšanās uz savienotāja
- Izmantotiet šo tējkannu tikai paredzētajam nolīkam, lai novērstu potenciālus ievainojumus
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta kontaktdakša, elektrības vads, pamatne vai pati tējkanna, ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētiem personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un apkalpošanu.
- Bērni, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētiem personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un apkalpošanu.
- Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci.
- Sargiet elektrības vadu, pamatni un tējkannu no karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz norobežotas virsmas (piem., servēšanas paplātes), tas var liet ūdeni uzkrāties zem ierīces, tādējādi radot bīstamas situācijas.
- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un uzgaidiet, līdz tā atdziest.
- Neiegremdējiet tējkannu vai pamatni ūdenī vai jebkāda citā šķidrumā. Notīriet ierīci tikai ar mitru drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.

Ievērbai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktrozetei.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.
- Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens uzsildīšanai un vārīšanai
- Nekad neuzpildiet tējkannu virs maksimālā līmeņa rādījuma, ja tējkanna ir pārpildīta, verdošs ūdens var izsīkāties no snīpa un izraisīt apdegumus.
- Uzmanieties: tējkannas ārējā virsma un tāda esošais ūdens lietošanas laikā kļūst karsts, un saglabā karstumu arī brīdī pēc ūdens uzvārīšanas. Paceliet tējkannu tikai aiz tās roktura. Uzmanieties no karsta tvaika, kas izplūst no tējkannas.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos apstākļos, piemēram: fermās, viesu mājās, darbinieku virtuvē, veikalā, birojā vai citā darba vidē; klientu apkalpošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās vidēs.

Aizsardzība pret ūdens pilnīgu izvārīšanos

Šī tējkanna ir aprīkota ar vārīšanas aizsardzību tā izsīkās automātiski, ja to nejausi ieslēdzāt, kad tājā ir ļoti maz vai nav ūdens. Ļaujiet tējkannai atdzist 10 minūtes un pēc tam noceļiet tējkannu no pamates. Tējkanna atkal ir gatava lietošanai.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF).

Tīrīšana

- Pirms pamatnes tīrīšanas, vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.
- Nekādā gadījumā neiemērciet tējkannu vai tās pamatni ūdenī.

Tējkannas un pamatnes tīrīšana

Notīriet tējkannas ārpusi un pamatni ar samitrinātu mikstu drānu.

Uzmanību: nelaujiet mitrajai drānai saskarties ar vadu, kontaktdakšu un pamatnes savienotāju.

Tējkannas atkalkošana

Atkarībā no ūdens cietības jūsu apgabālā tējkannā laikā garā var veidoties katlakmens. Katlakmens var ietekmēt tējkannas veikspēju. Regulāri atkalpojiet tējkannu, izplīdot norādījums šajā lietotāja rokasgrāmatā.

Ieteicams šāds atkalpošanas biežums:

- Reizi trijos mēnešos, ja ūdens ir mīksts (līdz 18 dH°).
- Reizi mēnesī, ja ūdens ir ciets (vairāk nekā 18 dH°).

Izmantojiet balto etiķi (4% etiķskābes) 6. darbībā. Izkalojiet tējkannu un pēc tam divreiz izvāriet ūdeni (10–12. darbībā), lai iztīrītu etiķi.

Piederumu pasūšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni [##### Vides aizsardzība](http://www.shophilips.com/service vai vērsieties pie savs Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktinformāciju skatiet pasauļe garantijas bukletā).</p>
</div><div data-bbox=)

- Nemetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem tā dzīves cikla beigās, bet aizņemiet to uz oficiālu pārstrādes savākšanas punktu. Tādā veidā jūs palīdzēsit saudēt vidi (2. att.).

Garantija un atbalsts

Ia nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdz, apmeklējiet vietni [##### POLSKI](http://www.philips.com/support vai atvērsīto pasauļe garantijas bukletu.</p>
</div><div data-bbox=)

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Zanim rozpocznieś korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Ostrzeżenia

- Unikaj rozlewania płynu na złącze.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, nie używaj czajnika w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj czajnika, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub samo urządzenie. Jeo względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zlec autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe.
- Przechowyw urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Trzymaj przewód sieciowy, podstawę i sam czajnik z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie stawiaj urządzenia na zamkniętej powierzchni (np. na tacy serwisowej), gdyż może to spowodować zebranie wody pod urządzeniem.
- Przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Nie zanurzaj czajnika ani jego podstawy w wodzie ani innym płynie. Do czyszczenia urządzenia używaj tylko wilgotnej ściereczki i delikatnego środka czyszczącego.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną podstawą.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.
- Nigdy nie napielniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu. Przepiełnienie czajnika może spowodować wydostawanie gotującej się wody z dziobka, co grozi oparzeniem.

- Zachowaj ostrożność: obudowa czajnika i woda w środku nagrzewają się podczas użytkowania i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas. Podnoś czajnik trzymając go za uchwyty. Uwaga! także na gorącą parę wydobywającą się z czajnika.

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowników w sklepach, w biurach i w innych zakładach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.

Zabezpieczenie przed włączeniem pustego urządzenia

Czajnik jest zabezpieczony przed włączeniem go bez wody: czajnik wyłącza się automatycznie w razie przypadkowego włączenia lub zbyt małej ilości wody. Poczekaj 10 minut na schłodzenie czajnika, a następnie podnieś czajnik z podstawy. Czajnik będzie ponownie gotowy do użytku.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych (EMF).

Czyszczenie

- Zanim zaczniesz czyścić podstawę, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie.

Czyszczenie czajnika i podstawy

Przetrzyj obudowę czajnika i podstawę miękką, wilgotną szmatką.

Uwaga: nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złącza podstawy z wilgotną szmatką.

Usuwanie kamienia z czajnika

W zależności od stopnia twardości wody w danej okolicy w miarę upływu czasu w czajniku może się odkładać kamień. Kamień może wpłynąć na działanie czajnika. Należy regularnie usuwać kamień z czajnika, postępując zgodnie z zaleceniami znajdującymi się w niniejszej instrukcji obsługi.

Zalecany usuwanie kamienia:

- co 3 miesiące w przypadku wody miękkiej (do 18 dH°);
- co miesiąc w przypadku wody twardej (powyżej 18 dH°).

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpara accesorii sau piese de schimb, vizitați [##### Medii](http://www.shophilips.com/service sau merge la distribuitorul tău Philips. Poti, de asemenea, să contactezi Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta (consultă broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).</p>
</div><div data-bbox=)

- Nu așunțați aparatul împreună cu gunoii menajer la ștărlul durate de funcționare, ci prezentați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Procedând astfel, vei ajuta la protejarea mediului (Fig. 1).

Garantia și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, vizitați [##### РУССКИЙ](http://www.philips.com/support sau consultați broșura de garanție internațională separată.</p>
</div><div data-bbox=)

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важная информация

- Не допускайте проливания жидкости на разъем.
- Используйте чайник только по назначению во избежание получения травм.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника либо сам чайник. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не помещайте прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под прибором и, в результате, - к опасной ситуации.
- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищайте прибор только при помощи влажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.
- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищайте прибор только при помощи влажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.

Avertisment

- Evită vărsarea de lichide pe conector
- Nu folosi acest fierbător în alt scop decât cel pentru care a fost conceput pentru a evita vătămarea corporală
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare, cabul de alimentare, baza sau fierbătorul însuși este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copililor sub 8 ani.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Feriți cablul de alimentare, baza și fierbătorul de suprafețe încinse.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață cu margini ridicate (de ex. o tavă), deoarece acest lucru ar putea cauza acumularea apei sub aparat, conducând la o situație periculoasă.
- Scoate ștecherul din priză și lasă aparatul să se răcească înainte de a-l curăta. Nu introduceți fierbătorul sau baza în apă sau în alte lichide. Curăța aparatul cu o lavetă umeză și un agent de curățare slab.

Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Folosiți fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală.
- Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea și fierberea apei.
- Nu umple niciodată fierbătorul peste indicația de nivel maxim. Dacă fierbătorul a fost umplut excesiv, apa care fierbe poate fi evacuată prin gura de scurgere și poate cauza opărire.
- Atenție: exteriorul fierbătorului și apa din acesta se încălzesc în timpul și la scurt timp după utilizare. Ridică fierbătorul ținându-l numai de mâner. Ai grijă și la aburul fierbente care iese din fierbător.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, în birouri și alte medii de lucru oparzenim.

Защита от выкипания

Чайник оснащен функцией защиты от выкипания. Если в чайнике отсутствует вода или ее слишком мало, при случайном включении прибор выключается автоматически. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, затем снимите его с подставки. После этого чайник снова готов к работе.

Электромagnитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по воздействию электромагнитных полей (ЭМП).

Очистка

- Перед очисткой обязательно отсоединяйте подставку от электросети
- Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

Очистка чайника и подставки

Очищайте внешнюю поверхность чайника и подставку мягкой влажной тканью.

Внимание! Не касайтесь влажной тканью сетевого шнура, вилки и разьема подставки.

Удаление накипи

В зависимости от уровня жесткости воды в вашем регионе, со временем внутри чайника может образовываться накипь. Накипь может повлиять на качество работы прибора. Регулярно очищайте прибор от накипи в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.

Очистку от накипи рекомендуется выполнять со следующей периодичностью:

- Один раз в 3 месяца — для регионов с мягкой водой (до 18 dH°).
- Один раз в месяц — для регионов с жесткой водой (более 18 dH°).

Используйте белый уксус (в котором содержится 4 % уксусной кислоты (шс. 6)). Чтобы удалить остатки уксуса, промойте чайник и вскипятите воду два раза (шаги 10–12).

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт [##### Защита окружающей среды](http://www.shophilips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).</p>
</div><div data-bbox=)

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (рис. 1).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [##### SLOVENSKY](http://www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.</p>
</div><div data-bbox=)

Úvod

Blažujeme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využívať podporu, ktorú spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj výrobok na webovej stránke www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uchovajte si ich na neskoršie použitie.

Varovanie

- Zabráňte vyliatiu tekutín na konektor
- Túto kanvicu nepoužívajte na iný ako zamýšľaný účel, aby ste predišli možnému zraneniu
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel, podstavek alebo samotná kanvica, zariadenie nepoužívajte. V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumujú príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Sieťový kábel, podstavec ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Zariadenie nepoložte na uzatvorený povrch (napr. servisový podnos), inak by sa mohla pod zariadením zhromažďovať voda a vzniknúť nebezpečná situácia.
- Pred čistením zariadenie odpojte od siete a nechajte ho vychladnúť. Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Zariadenie čistite len navlhčenou tkaninou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Neponáčajte прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под прибором и, в результате, - к опасной ситуации.
- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищайте прибор только при помощи влажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.
- Zariadenie nepoložte na uzatvorený povrch (napr. servisový podnos), inak by sa mohla pod zariadením zhromažďovať voda a vzniknúť nebezpečná situácia.
- Pred čistením zariadenie odpojte od siete a nechajte ho vychladnúť. Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Zariadenie čistite len navlhčenou tkaninou a jemným čistiacim prostriedkom.

Upozornenie

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.
- Kanvica je určená len na ohrievanie a varenie vody.
- Kanvica nikdy neapliňte vodu nad značku maximálnej úrovne. Ak je kanvica preplnená, z výpustu môže vystreknúť viacša voda a spôsobit obareniny.
- Buďte opatrní: vonkajšia strana kanvice a voda v nej sú počas používania a určity čas po ňom horúce. Kanvicu dvíhajte len za jej rukoväť. Dávajte si pozor aj na horúcu paru vychádzajúcu z kanvice.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnosti a na podobných miestach, ako sú napríklad farmy, penzióny a kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk, ako aj na používanie zákazníkmi v hoteloch, moteľoch a na iných druhoch ubytovacích zariadení.

Ochrana proti prehriatiu

Táto kanvica je vybavená ochranou proti prehriatiu: automaticky sa vypne, ak je omylom zaplnená voda keď v nej nie je žiadna voda alebo dostatočné množstvo vody. Kanvicu nechajte 10 minút vychladnúť a potom ju navlhčite z podstavca. Potom je kanvica opäť pripravená na použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými polami (EMF).